Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental

San José, Costa Rica

17, 18, 19 y 20 de enero de 2006

Informe

American Bird Conservancy

autoridad nacional del ambiente

iabin
Red Interamericana de Información sobre Biodiversidad

Conservación International

Gobierno de Chile
Ministerio de Agricultura
SAG

Association of Fish & Wildlife Agencies

Nature Canada

Fundación para el Desarrollo del Área de Conservación Arenal
FUNDACA
Costa Rica

U.S. Fish & Wildlife Service
Department of the Interior

Museo Nacional de Costa Rica

UICN
Unión Mundial para la Naturaleza

LBB
Natuurbeheer

Caribbean Environment Programme

Forestry Division
Ministry of Public Utilities and the Environment

WWF

CMS

Ministerio del Ambiente y Energía
-MINAE-
Costa Rica

AUDUBON

Fundación PROMAR

Environment Canada / Environnement Canada
Canadian Wildlife Service / Service canadien de la faune

INAENA

Society for the Conservation and Study of Caribbean Birds

National Park Service

RARE
inspiring conservation

Fundación Cethus

ProAves
Colombia

nbii
National Biological Information Infrastructure

MGAP

Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable

prbo
PRBO Conservation Science

Ramsar

BirdLife International
Together for birds and people

Pretoma
Programa Restauración de Tortugas Marinas

Forest Service
USDA
Department of Agriculture

PNUMA

Partners in Flight
Partenaires d'envol · Compañeros en vuelo

Secretaría del Ambiente
Paraguay

Organización de los Estados Americanos

USGS
science for a changing world

Rainforest Alliance

RHRAP
Red Hemisférica de Reservas para Aves Playeras

Informe de la Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental

San José, Costa Rica

17, 18, 19 y 20 de enero de 2006

Para más información sobre la Iniciativa para Especies Migratorias del Hemisferio Occidental, por favor visite http://www.fws.gov/international/whmsi/whmsi_Eng.htm, o contacte a la División de Conservación Internacional del Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos, 4401 North Fairfax Drive, Suite 730, Arlington, Virginia 22203 USA. Teléfono: 703-358-1754. Fax: 703-358-2115.

Tabla de Contenidos

Resumen Ejecutivo 1
Agradecimientos 2
Introducción 3
Metas 4
Preparaciones Previas a la Conferencia 5
Segunda Conferencia WHMSI 6
Resultados 9

Apéndices

1) Agenda de la Conferencia 13
2) Matriz de Priorización de Creación de Capacidades 15
3) Plan de Implementación de Creación de Capacidades 16
4) Lista de Participantes 27
5) Comité Directivo Interino 31

Resumen Ejecutivo

La Segunda Conferencia de la Iniciativa para Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI por sus siglas en inglés) se llevó a cabo en San José, Costa Rica del 17 al 20 de enero de 2006. Este evento fue en seguimiento a la Conferencia sobre Aves Migratorias del Hemisferio Occidental que tuvo lugar en 2003 en Chile. Más de cien funcionarios y voluntarios gubernamentales, no-gubernamentales, y del sector privado participaron en la Conferencia de Costa Rica, representando a treinta países del hemisferio y más de cincuenta organizaciones no-gubernamentales (ONGs) y Convenciones. La reunión, titulada "Manos a través del Hemisferio: Ayudando a la Gente a Ayudar a la Vida Silvestre", se enfocó principalmente en el desarrollo de prioridades de alcance hemisférico para la capacitación en relación a la conservación de especies migratorias. El Ministerio de Medio Ambiente y Energía (MINAE) de Costa Rica fue el anfitrión de la Conferencia.

En la Conferencia se alcanzaron un número importante de metas, incluyendo la identificación y priorización de necesidades en capacitación para la conservación de especies migratorias en el Hemisferio Occidental, y el desarrollo de lineamientos detallados para cubrir dichas necesidades. Identificadas por los participantes, las principales audiencias a ser capacitadas incluyeron a: líderes comunitarios; ONGs nacionales y locales; personal técnico de conservación; administradores de áreas protegidas; y legisladores y políticos. Los temas de prioridad para capacitación incluyeron: monitoreo y evaluación de hábitat; diseminación pública y educación ambiental; desarrollo sustentable; leyes y políticas; y, buenas prácticas. Los participantes después desarrollaron elementos para la implementación del proyecto, tales como el alcance geográfico de la capacitación, programas y currícula existentes, número de personas a ser capacitadas, probable duración de los cursos, intercambio de información, oportunidades para becas y pasantías, estimación de los recursos necesarios, e indicadores de éxito. Esta información fue luego incorporada a una propuesta de financiamiento entregada al Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF por sus siglas en inglés), a través de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

Los participantes también exploraron mecanismos para cubrir otros temas de importancia hemisférica identificados en la primera Conferencia WHMSI en 2003. Estos incluyen prioridades relacionadas a la falta de conocimiento, hábitat, conciencia pública, administración, coordinación y alianzas, y amenazas. Los grupos de trabajo identificaron una lista general de objetivos para cada tópico, y desarrollaron una lista concisa de acciones a ser tomadas.

Finalmente, se identificó un proceso para continuar desarrollando los Términos de Referencia para guiar a WHMSI en el futuro. Las discusiones sobre este tópico se enfocaron en el mandato del Comité Directivo Interino, el establecimiento de un proceso para continuar refinando el documento de Términos de Referencia, y la búsqueda de un endoso Ministerial continuo a la iniciativa.

Agradecimientos

Se agradece especialmente a:

- El gobierno de Costa Rica y al Ministerio de Medio Ambiente y Energía, y al Ministro Carlos Manuel Rodríguez Echandi, por ser los anfitriones de la Conferencia;
- Los representantes de treinta países del Hemisferio Occidental y más de cincuenta organizaciones no-gubernamentales y convenciones internacionales, por participar en la Conferencia y explorar mecanismos regionales de conservación que posibiliten una mejor conservación de especies de vida silvestre en todo el Hemisferio Occidental;
- Los miembros del Comité Directivo Interino de WHMSI, por su activo trabajo en preparación a la Conferencia y como facilitadores de las sesiones en grupos de trabajo durante la Conferencia;
- José Joaquín Calvo y Kathia Soto, por su ardua y completa labor manejando todos los componentes logísticos y de planificación de la Conferencia;
- Bernard Link, Cinthya Alfaro, Garry Donaldson, Dana Roth, Guy Foulks, Carol Beidleman y Lisa Sorenson, por tomar notas durante las sesiones plenarias y en los grupos de trabajo;
- Monica Herzig, por su asistencia en la revisión de la versión en español de este informe; y
- El Departamento de Estado y al Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos, por su apoyo financiero a la Conferencia.

Los puntos de vista que expresa el presente documento pudieran no coincidir con los de los organismos patrocinadores o cualquiera de los participantes.

Introducción

Desde el Ártico hasta la Antártica, los peces, aves, y otras especies migratorias son recursos ecológicos y económicos vitales compartidos por los países y gente del Hemisferio Occidental. Son fuentes de comida, medios de vida y recreación, y tienen un importante valor científico, cultural, estético y espiritual. Además, las aves, murciélagos, mariposas y otros agentes polinizadores son esenciales para la producción agrícola y la seguridad alimentaria. A pesar de estos beneficios, muchas especies migratorias de vida silvestre se encuentran cada vez más amenazadas por la pérdida de hábitat, especies invasoras, contaminación, sobre cacería y pesca, prácticas no sustentables de acuacultura, y cosecha ilegal y tráfico.

En la Cumbre de las Américas de 2001 en la ciudad de Québec, las cabezas de Estado y jefes de gobierno del Hemisferio Occidental se comprometieron a "*avanzar la conservación de plantas, animales y ecosistemas a través del…desarrollo de una estrategia hemisférica para apoyar la conservación de la vida silvestre migratoria de todas las Américas*". En respuesta, los directores de vida silvestre responsables por el manejo de la flora y fauna y otros funcionarios de alto rango de los países del Hemisferio Occidental se reunieron en Chile en 2003 para desarrollar una iniciativa hemisférica de cooperación para conservar a las especies migratorias compartidas, y establecieron un Comité Directivo Interino para facilitar el trabajo hacia dicho fin.

La Iniciativa para las Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI por sus siglas en inglés), surgida de dichas discusiones, busca mejorar significativamente la conservación de especies migratorias compartidas en las Américas, mediante el fortalecimiento del compromiso político, y la cooperación y alianzas público-privadas a nivel regional, nacional y local. Basada en las prioridades identificadas en Chile, WHMSI busca promover la capacitación de los países para conservar y manejar la vida silvestre migratoria, mejorar la comunicación hemisférica en temas de conservación de interés común, fortalecer el intercambio de información necesaria para la toma de decisiones informadas, y proveer un foro para identificar y discutir temas emergentes.

La Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental fue organizada para abordar una de las principales necesidades identificadas en la primera reunión en Chile—la creación de alianzas para cubrir necesidades de capacitación para la conservación de especies migratorias en la región. Este tema es clave para lograr una conservación eficaz y, sin embargo, ha recibido atención limitada a nivel local, regional o hemisférico, a pesar de su importancia.

Metas

La Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental fue titulada “Manos a través del Hemisferio: Ayudando a la Gente a Ayudar a la Vida Silvestre.” Los objetivos del evento fueron: 1) Avanzar en el establecimiento de un foro permanente para la conservación hemisférica de la vida silvestre migratoria; 2) Explorar la colaboración regional y subregional en un tema de prioridad hemisférica: la capacitación; 3) Actualizar actividades desde la Conferencia de 2003 en Chile; 4) Discutir el seguimiento a otros temas de prioridad identificados en la primer Conferencia WHMSI; y, 5) Establecer una dirección para el futuro.

Preparaciones Previas a la Conferencia

Un mes antes de la Segunda Conferencia de la Iniciativa para Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI), el Comité Directivo Interino se reunió en Washington D.C. para planificar la Conferencia, determinar la agenda, e identificar tareas y responsabilidades en preparación a la reunión. El Comité también creó una matriz de áreas temáticas y audiencias necesarias para proveer capacitación significativa que beneficie a la conservación de especies migratorias en el Hemisferio Occidental. La matriz fue diseñada para servir como punto de partida para los participantes en la Conferencia de enero. Después de largas discusiones y deliberaciones, el Comité Directivo Interino acordó usar una matriz de diecisiete áreas temáticas y diecisiete audiencias. También incluyó la opción para que los participantes de la Conferencia agreguen categorías adicionales en los ejes correspondientes a las áreas temáticas o audiencias de la matriz. Además, se desarrollaron definiciones para los términos considerados ambiguos.

Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental

I. Inicio de la Conferencia

La Segunda Conferencia WHMSI tuvo lugar en San José, Costa Rica, del 17 al 20 de enero de 2006. Los participantes incluyeron a más de cien representantes gubernamentales, no-gubernamentales, y del sector privado. La Conferencia comenzó con una sesión plenaria que incluyó presentaciones, resúmenes de trabajo previo, exposiciones de información de antecedentes, y una revisión de la agenda de la Conferencia (ver Apéndice 1).

II. Priorización de la Creación de Capacidades

Después de las sesiones plenarias, los participantes se dividieron en cinco grupos de trabajo. Estos consistieron de aproximadamente 25 personas cada uno, incluyendo un facilitador, un tomador de notas, y un traductor designado. Antes del inicio de la Conferencia, los participantes fueron asignados al azar a los grupos de trabajo, usando etiquetas de colores que se les fueron entregadas durante el registro a la Conferencia. Este sistema fue utilizado para asegurar que los grupos estuvieran mezclados por origen geográfico y de organización.

En cada sesión de los grupos de trabajo, los facilitadores fueron responsables de mantener la discusión centrada y avanzando en los puntos a cubrir, y los tomadores de nota estuvieron encargados de resumir los principales puntos de discusión y conclusiones de cada sesión. También se instó a los facilitadores y tomadores de nota —todos expertos conservacionistas- a participar en las discusiones.

En la primera sesión de los grupos de trabajo, los facilitadores distribuyeron la matriz e invitaron a los grupos a revisar las categorías de áreas temáticas y audiencias, a hacer preguntas sobre las categorías sugeridas, y a recomendar cambios. Como producto final de esta sesión se hicieron revisiones menores a la matriz resultantes en diecisiete temas y dieciséis audiencias, con un total de 272 categorías, más la opción de escribir la categoría "otro" (lo cual hicieron dos de los participantes bajo la categoría de audiencias). (Ver Apéndice 2)

Usando la matriz modificada, se dio a los participantes 30 minutos para marcar las 10 prioridades más altas en cuanto a necesidades de capacitación para la conservación de especies migratorias en el Hemisferio Occidental. Se les pidió que identificaran dichas prioridades desde el punto de vista de un conservacionista general, sin importar su área de especialidad. Además, en cada formulario se pidió información opcional sobre el perfil de cada participante en cuanto a la subregión a la que pertenece, institución que representa, y especies o hábitat en los cuales se especializa, para poder así realizar un análisis más detallado de los resultados después de la Conferencia.

Una vez que los participantes seleccionaron sus 10 prioridades, los tomadores de nota de cada grupo tabularon los puntajes, incluyendo los totales verticales y horizontales de la matriz. Dichos totales fueron presentados al coordinador de la Conferencia, quien recopiló los resultados en una matriz de priorización final.

III. Plan de Implementación de Capacitación de la Creación de Capacidades

Al día siguiente, todos los participantes de WHMSI se reunieron para revisar los resultados totales del ejercicio de priorización. Después de discutir los resultados y las varias formas de poder interpretarlos, el grupo acordó agregar las áreas temáticas y audiencias relacionadas con un alto puntaje en la priorización. Como resultado, se crearon las siguientes combinaciones de áreas temáticas y audiencias:

1. *Área Temática*: Monitoreo y Evaluación
   Audiencias: Personal de Parques, Administradores de Áreas Protegidas,

Personal Técnico de Conservación, ONGs Locales, Estudiantes de Postgrado

2. *Área Temática*: Administración, incluyendo Recaudación de Fondos / Mecanismos Financieros, Gestión y Administración de la Organización, y Desarrollo y Gestión de Proyectos
   Audiencias: Administradores de áreas Protegidas, ONGs Locales, Personal Técnico de Conservación

3. *Área Temática*: Temas Sociales y Económicos, incluyendo Leyes y Comprensión y Acatamiento de Políticas / Resolución de Conflictos / Incentivos Económicos (para Legisladores y Políticos); Desarrollo Sustentable y Ecoturismo (para Líderes Comunitarios)
   Audiencias: Líderes Comunitarios, Legisladores y Políticos

4. *Área Temática*: Educación Ambiental y Extensión (Diseminación Pública)
   Audiencias: Maestros/as, ONGs Locales y organizaciones gubernamentales relevantes. (*Nota: Aunque los cazadores/consumidores/ pescadores y los medios recibieron suficiente puntaje para ser parte de este tema, los proponentes decidieron que éstas no eran audiencias a quien entrenar sobre cómo hacer educación ambiental, pero si en cambio deberían ser receptores de la educación ambiental).*

5. *Área Temática*: Uso Sustentable de Recursos, incluyendo Cosecha/Recolección Sustentable y Buenas Prácticas
   Audiencias: Cazadores/Pescadores/ Consumidores; Líderes Comunitarios; e Industria

Se instó a los participantes a permanecer en sus grupos de trabajo originales siempre y cuando se sintieran razonablemente cómodos en el área temática a ser discutida. Una vez que volvieron a los grupos de trabajo, los participantes respondieron a las siguientes preguntas, teniendo en mente sus áreas temáticas y audiencias designadas:

1. ¿A qué nivel geográfico se debe dictar cada curso (nacional, regional o hemisférico)?
2. ¿Existe(n) programa(s) que pueda(n) proporcionar esta capacitación o se debe crear un nuevo programa?
3. Determinar el número de personas a ser capacitadas y duración del curso.
4. ¿Qué apoyo institucional ya existe y qué se necesita para este tipo de capacitación?
5. ¿Existe un currículo para esta capacitación? ¿Es adecuado? ¿Necesita ser mejorado/ consolidado?
6. ¿Qué oportunidades de becas/pasantías/ tutorías existen para esta capacitación? ¿Qué se necesita?
7. ¿Hay oportunidades de intercambio de profesores/estudiantes/información para este tipo de capacitación? ¿Son adecuados? ¿Hay sugerencias para nuevas fuentes?
8. ¿Cómo logramos la institucionalización de esta capacitación en el largo plazo?

Los resultados de las discusiones de estos grupos de trabajo fueron utilizados para refinar aún más las necesidades de capacitación priorizadas para el personal trabajando en la conservación de especies migratorias, proporcionando una ruta indicativa de acción detallada para la capacitación en el Hemisferio Occidental.

Como primer paso para atender a estas necesidades, se identificó al Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF) como un posible mecanismo de financiamiento. La información de las dos sesiones en grupos de trabajo fue sintetizada e incorporada en la propuesta GEF de WHMSI, la cual ya estaba en proceso de elaboración.

Opciones adicionales para hacer circular y financiar las prioridades identificadas y el programa de acción fueron discutidas y serán exploradas en los meses próximos.

IV. Términos de Referencia para WHMSI y Otros Asuntos de Gobernabilidad

Las discusiones sobre el borrador de los Términos de Referencia para WHMSI y otros asuntos de gestión tuvieron lugar durante las sesiones plenarias de la segunda mitad de la Conferencia, y se dividieron en tres temas: el mandato del Comité Directivo Interino, el borrador de los Términos de Referencia, y el endoso Ministerial de la iniciativa. Como antecedente, se debe hacer notar que en la reunión de Chile se instruyó al Comité a desarrollar los Términos de Referencia, y a compartir dicho documento con los ministros responsables de medio ambiente en cada país. El borrador de los Términos de Referencia fue desarrollado en una reunión del Comité en agosto de 2004, y hecho circular entre los ministros poco después, recibiéndose respuestas de seis países. Como resultado de las discusiones en esta sesión, se identificó un proceso para refinar aún más los Términos de Referencia para guiar a WHMSI en el futuro (Ver sección de Resultados).

V. Otras áreas de Prioridad **Identificadas en la Conferencia de** Chile de 2003

El último día de la Conferencia los grupos de trabajo discutieron posibles acciones para cubrir las otras cinco áreas de prioridad identificadas como de importancia hemisférica durante la Conferencia de Chile de 2003. Las otras áreas de prioridad incluyeron:

Falta de Conocimiento:
Monitoreo; Inventario de sitios importantes; Legislación para promover la conservación.

Hábitat:
Mapeo de sitios para cada país; protección de áreas pequeñas; desarrollo de Memoranda de Entendimiento con dueños de tierras privadas, gobiernos y ONGs; establecimiento de incentivos para dueños de tierras privadas.

Conciencia Pública:
Programa de conciencia pública sobre conservación y uso sustentable; programas de educación que involucren a la vida silvestre local; intercambio electrónico de información.

Administración:
Desarrollo de asociaciones regionales para que las agencias de vida silvestre compartan información; apoyo para instrumentar la administración/capacitación de personal; centro regional de anillamiento de aves.

Coordinación/Alianzas:
Establecimiento de un centro para compartir información; planes nacionales para la conservación de especies migratorias; planificación conjunta de actividades bajo convenciones internacionales.

Amenazas:
Planificación y monitoreo del uso del territorio; participación de las comunidades; adquisición de más hábitat; colaboración en especies con rangos de distribución en expansión y con comportamientos invasores.

Los participantes exploraron mecanismos para abordar estos temas prioritarios, identificaron una lista general de objetivos para cada tópico, y desarrollaron una lista corta de acciones para cada tema. Los factores discutidos para continuar el diálogo sobre los temas más allá de la Conferencia incluyeron la creación de subcomités, liderazgo, proceso, cronogramas, y productos a ser entregados. Las conclusiones de dichas discusiones están resumidas en la sección de Resultados.

Resultados

I. Prioridades de Capacitación y Plan de Implementación

Se identificaron los temas y audiencias prioritarias para la creación de capacidades en América Latina, y se generaron lineamientos para la eficaz implementación de los planes para satisfacer dichas necesidades. Estos documentos servirán de herramienta para las organizaciones de conservación, agencias de gobierno, y entes financieros, para canalizar recursos de manera eficaz en los temas identificados por los participantes de WHMSI de todo el hemisferio como las áreas más necesitadas de asistencia para la creación de capacidades.

Un resultado inmediato de este ejercicio fue que las decisiones sobre creación de capacidades hechas en la Conferencia fueran incorporadas en una propuesta de financiación entregada al Fondo para el Medio Ambiente Global (GEF), a través de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). El borrador del Resumen Ejecutivo y del Documento de Proyecto pueden encontrarse en: http://www.oas.org/dsd/WHMSI/Spanish/IHOEM.htm. (Para inglés: http://www.oas.org/dsd/WHMSI/English/Index.htm.
El Apéndice 3 contiene el Plan de Implementación de Creación de Capacidades basado en los resultados de la Conferencia, tal como fue incluido en la propuesta GEF. Las necesidades de creación de capacidades identificadas en la Conferencia serán útiles también para desarrollar propuestas que serán presentadas a otros donantes potenciales.

Además, los datos entregados por cada participante durante la sesión de priorización fueron recolectados y se pondrán a la disposición de todos los participantes. Los resultados pueden ser desagregados y analizados por subregión, especies, u otra categoría de interés.

II. Borrador de los Términos de Referencia

Como resultado de las discusiones sobre el borrador de los Términos de Referencia, la plenaria acordó lo siguiente:

El Comité Directivo Interino:

- Continuará instrumentando su mandato emanado de la reunión de Chile (ver Informe de la Conferencia de Chile).
- Junto con todos los participantes de WHMSI, hará un seguimiento activo de la propuesta GEF, particularmente con respecto a los endosos de los países y contribuciones de contraparte.
- Mantendrá comunicaciones con todos los participantes de WHMSI, particularmente los gobiernos, para mantenerlos lo más informados posible de las acciones tomadas para cumplir con su mandato.
- Producirá y distribuirá el informe de la reunión de la manera más puntual posible.

En cuanto a los Términos de Referencia:

- Todos los participantes de WHMSI fueron invitados a revisar el borrador de los Términos de Referencia y enviar comentarios al Comité en un plazo de dos meses después de la Conferencia. Después se circuló una versión modificada, dando a los socios la oportunidad de proporcionar comentarios adicionales. La próxima reunión hemisférica dedicará tiempo para discutir los Términos de Referencia revisados, incluyendo todos los comentarios recibidos.
- El Comité continuará desarrollando el documento de los Términos de Referencia con el propósito de que éste sea aceptado en principio por todos los socios de WHMSI. No se buscará la aceptación formal de los Términos de Referencia.

En cuanto al Endoso Ministerial:

- Los participantes acordaron que sería favorable obtener un breve y concreto endoso

de WHMSI de todos los ministros relevantes responsables del medio ambiente. Dicho comunicado:

- Reconocería que WHMSI ha sido un paso positivo en el seguimiento a la declaración de la Cumbre de las Américas de 2001.
- Expresaría satisfacción con la diversidad de socios involucrados en WHMSI.
- Urgiría a WHMSI a continuar avanzando para cumplir con la declaración de 2001.

■ Además, el Comité deberá preparar dicho documento y darle seguimiento para obtener su endoso en una reunión ministerial apropiada.

III. Seguimiento a otras **prioridades identificadas en la** primer Conferencia WHMSI

Los participantes exploraron mecanismos para abordar todos los seis temas principales identificados de importancia hemisférica en la primer Conferencia WHMSI en Chile en 2003. Se pidió a los grupos de trabajo que identificaran una lista general de objetivos para cada tópico, y que desarrollaran una lista corta de acciones a tomar. Los factores discutidos para dar seguimiento luego de la Conferencia incluyeron la creación de subcomités, liderazgo de los subcomités, proceso para cumplir con la prioridad, cronogramas, y productos a ser presentados. Los principales resultados de las discusiones dentro de cada área temática fueron los siguientes:

Tema: Falta de Conocimiento (a ser reintitulada "Brechas en el Conocimiento")

Prioridades discutidas: a) Monitoreo; y b) Mecanismos para el intercambio de información (esto fue identificado como una prioridad adicional dentro de este tema).

Seguimiento sugerido:

- Crear una sección en el sitio en red de WHMSI que incluya una lista de expertos en monitoreo y protocolos de monitoreo.

- Recopilar una lista de sitios de red relevantes a las especies migratorias, incluyendo cursos de capacitación, y crear una sección en el sitio de red de WHMSI con una lista de enlaces y/o bases de datos interactivas (6 meses).

- Identificar redes existentes interesadas en especies migratorias y pedir al Comité Directivo Interino que las invite a unirse como socios de WHMSI (6 meses).

Tema: Hábitat

Prioridad discutida: Inventario y mapeo de sitios importantes.

Seguimiento sugerido:

- Los miembros de este grupo de trabajo acordaron que el inventario y mapeo de sitios importantes es un tema de interés para todos ellos. El grupo se comprometió a continuar llevando discusiones informales en los próximos meses para identificar objetivos y acciones específicas.

Tema: Conciencia Pública

Prioridades discutidas: a) Programa de concienciación pública sobre conservación y uso sustentable; b) Programas de educación que abarquen la vida silvestre local; e c) Intercambios electrónicos de información.

Seguimiento sugerido:

- Asegurar que todos los sitios relevantes de WHMSI en la red (USFWS, OEA, Eco-Index, otros) estén conectados entre ellos.

- Instar a todos los socios a participar en la matriz de herramientas de Eco-index.

- Recopilar una lista de materiales existentes que puedan ser utilizados en extensión al público e identificar necesidades. Compartir con todos los socios WHMSI.

Tema: Administración

Prioridades discutidas: a) Asociaciones regionales para intercambiar información

entre agencias para la protección de la vida silvestre (desarrollar asociaciones de agencias gubernamentales responsables del manejo de la vida silvestre, teniendo en cuenta el frecuente cambio y estado transitorio del personal); y b) Establecer un centro regional de anillamiento para aves.

Seguimiento sugerido:

- Pedir a los puntos focales de WHMSI de cada país que desarrollen y circulen un directorio de las organizaciones que puedan tener interés en WHMSI en su país (una red nacional sobre especies migratorias) con las cuales compartirán información (1 año).

- Los representantes subregionales de WHMSI deberán interactuar (en persona y/o electrónicamente) con otros directores de agencias de vida silvestre en su subregión y proporcionar noticias sobre WHMSI y las actividades llevadas a cabo bajo la iniciativa en reuniones subregionales apropiadas del hemisferio. La información también deberá ser compartida con los socios no-gubernamentales.

- Identificar centros de anillamiento de aves existente y bases de datos en el hemisferio. Analizar el estado de dichos centros y la calidad de las bases de datos.

- Considerar la organización de un taller de capacitación sobre metodologías para monitoreo de distintas especies taxonómicas y la necesidad de estandarizar las metodologías para los estudios de aves migratorias.

Tema: Coordinación / Alianzas

Prioridades discutidas: a) Establecimiento de un centro para compartir información; b) Desarrollo de planes nacionales para la conservación de especies migratorias; y c) Planificación conjunta de actividades bajo convenciones internacionales.

Seguimiento sugerido:

- Explorar la firma de Memoranda de Entendimiento con iniciativas clave tales como WHRSN, NABCI, Consejo de Conservación de Aves Acuáticas, WIDECAST, Programa Medio Ambiente del Caribe-PNUMA, entre otros, resaltando elementos comunes y áreas de posible cooperación. El Comité Directivo Interino deberá facilitar este proceso.

- Establecer un sitio de red WHMSI independiente del USFWS. El Centro Regional Ramsar para Capacitación (CREHO) ofreció sus servicios para desempeñar dicho rol.

Tema: Amenazas

Prioridades discutidas: a) Planificación y monitoreo del uso del territorio (incluyendo el equivalente marino); b) participación de comunidades; y c) Adquisición de más hábitat.

Seguimiento sugerido:

- Los tipos de amenazas a cubrir incluyen: cambio climático; pérdida de hábitat; mal uso de recursos; prácticas sociales locales dañinas; falta de conocimiento científico (por ej. distribución y abundancia); uso militar de extensos paisajes; especies invasoras; aplicación ineficaz de leyes; pesca incidental; desastres naturales; manejo inadecuado de áreas protegidas para las especies migratorias; enfermedades transmitidas por la vida silvestre.

- Poner información sobre amenazas potenciales a la disposición de las audiencias apropiadas (gobierno, industria, comunidades).

- Dar reconocimiento a temas específicos locales y regionales (por ej. turismo en el Caribe) y tomar en cuenta estrategias nacionales y de desarrollo.

- Proporcionar información sobre buenas prácticas para administradores del territorio (por ej. para desmilitarizar bases).

- Explorar enfoques escolares para enseñar a los jóvenes sobre el valor biológico, económico, y estético de las especies migratorias.

- Informar al público en general sobre los bienes y servicios ecológicos proporcionados por las especies migratorias – contribución monetaria directa (por ej. observación de aves) o indirecta (servicios de remoción de insectos).

- Proveer un foro para discusión de temas que afectan a las especies migratorias, tales como la influenza aviar.

- Crear un Grupo de Trabajo sobre Amenazas para hacer un análisis de amenazas por país y usar esta información para formular soluciones localizadas en cooperación con los actores locales clave. El Grupo de Trabajo identificaría temas específicos, sugeriría soluciones, promocionaría capacitación relevante para el personal y establecería métodos de evaluación y monitoreo.

IV. Próxima Reunión

Los participantes acordaron intentar reunirse nuevamente en dos años en un lugar y fecha a ser determinados.

Apéndice 1: Agenda de la Conferencia

Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental – "Manos a través del Hemisferio: Ayudando a la Gente a Ayudar a la Vida Silvestre"

Hotel Herradura, Salón Orquídeas, San José, Costa Rica

Lunes 16 de enero de 2006:

Arribo de los participantes
1:00pm – 6:00pm:
Inscripción (Salón Jazmín)

Martes 17 de enero

8:00am – 8:30am:
Inscripción (Salón Jazmín)

8:30am – 8:45am:
Palabras de bienvenida del Ministro Carlos Manuel Rodríguez Echando, Ministerio del Ambiente y Energía, Costa Rica

8:45am – 9:30am:
Presentaciones

9:30am – 10:15am:
Presentación de la Iniciativa para Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI)

10:15am – 10:30am:
Discusión de la Agenda de Reunión Propuesta

10:30am – 10:45am:
Receso

10:45am – 12:45pm:
Antecedentes de la Iniciativa de Creación de Capacidades y la Propuesta GEF

- Presentación (borrador actual; cronograma; endosos; presupuesto; énfasis en la institucionalización de la capacitación a largo plazo)
- Preguntas y Respuestas
- Acuerdo sobre la continuación del proceso de la propuesta GEF

12:45pm – 2:00pm:
Almuerzo

2:00pm – 6:30pm:
Refinación de la propuesta GEF

- Introducción a la metodología y tabla (2:00pm – 2:30pm)
- Cinco Grupos de Trabajo: Priorización de los tipos de capacitación necesarios para el personal de vida silvestre marina y terrestre del hemisferio (2:30pm – 3:30pm) (Salones Orquídeas (2), Hibiscus, Fucsia, Gardenias)
- Discusión plenaria y acuerdo sobre 4-6 prioridades principales de tipos de capacitación (3:30pm – 4:30pm)
- Grupos de trabajo de acuerdo al tipo de capacitación (4:30pm – 6:30pm):

1. Sugerir a qué nivel geográfico se hará entrega de cada tipo de curso (nacional, regional o hemisférica)
2. ¿Hay algún programa(s) existente(s) que pueda proporcionar esta capacitación o se debe crear un nuevo programa?
3. Determinar el número de personas a capacitar y duración del curso

7:00pm:
Recepción de Bienvenida en el Hotel Herradura

Miércoles 18 de enero:

Salida de Campo (Salida del parqueo del Hotel Herradura a las 7:00am, regreso 7:00pm. El Ministro Carlos Manuel Rodríguez nos acompañará.)

Jueves 19 de enero

8:30am – 9:30am:
Proceso de entrega de la propuesta GEF

- Posibles contribuciones de contraparte de los países y organizaciones participantes (información sobre qué constituye una contraparte; cronograma para obtener la información)
- Plan para obtener el apoyo formal de cada

uno de los países participantes (cartas de endoso de los puntos focales GEF, fechas límite)

- Identificación de los pasos a seguir para finalizar y administrar la propuesta GEF

9:30am – 12:30pm:
Refinación de la Propuesta GEF (continuación del martes en la tarde)

o Continuación de los grupos de trabajo del primer día de acuerdo al tipo de capacitación

4. Identificar los elementos necesarios de la capacitación (2 horas):
   - 1) ¿Qué apoyo institucional existe ya/ se necesita?
   - 2) ¿existen ya currícula, son adecuadas, necesitan ser mejoradas/consolidadas?
   - 3) ¿qué oportunidades de becas/pasantías/ tutorías existen, qué se necesita?
   - 4) ¿hay oportunidades de intercambios de profesores /estudiantes /información, son adecuados, hay sugerencias para nuevas fuentes?
5. Cómo lograr la institucionalización de la capacitación a largo plazo (30 minutos)
6. Estimar los recursos requeridos anualmente para la capacitación (30 minutos)
7. Identificar los indicadores de desempeño (1 hora)

12:30pm – 2:00pm:
Almuerzo

2:00pm – 6:30pm:
Refinación de la Propuesta GEF (continuación de la mañana)

o Continuación de los grupos de trabajo de acuerdo al tipo de capacitación (2:00pm – 3:30pm)

o Presentaciones de los facilitadores (3:30pm – 5:30pm)

o Discusión plenaria de los resultados y acuerdo inicial (5:30pm – 6:30pm)

Viernes 20 de enero

8:30am – 8:45am:
Nombre de la Iniciativa

8:45:00am – 12:30pm:
Gestión de WHMSI y Borrador de Términos de Referencia

12:30pm – 2:30pm:
Almuerzo

2:30pm – 4:30pm:
Discusión de otros temas de prioridad de WHMSI y creación de subcomités para trabajo futuro

4:30pm – 5:30pm:
Otros asuntos

5:30pm – 6:00pm:
Próxima Reunión

Apéndice 2: Matriz de Priorización para la Creación de Capacidades

Priorización de necesidades en creación de capacidades para las especies migratorias transfronterizas

Áreas Temáticas

	Administrativas			**Manejo de Recursos**					**Sociales**							**Ciencias de la Conservación**		
Audiencia	Recaudación de Fondos/ Mecanismos Financieros	Gestión y Administración de la Organización	Desarrollo y Gestión de Proyectos	Monitoreo y Evaluación (Hábitat & Especies)	Planificación Estratégica	Cosecha/ Sustentable	Efectividad en el Manejo de Recursos	Buenas Practicas	Diseminación Publica/ Educación Ambiental	Incentivos Económicos	Cumplimiento de Leyes	Defensa/ Promoción de Causas	Entendimiento y Cumplimiento de Leyes y Políticas	Desarrollo Sustentable	Ecoturismo	Ecología (General & Especifica)	Teoría y Practica de la Biodiversidad	Otro (especificar)
Funcionarios de Gobierno																		
Personal de Parques																		
Administradores de Áreas Protegidas																		
Legisladores/Funcionarios Políticos																		
Personal Técnico de Conservación																		
Aplicación de la Ley																		
Reguladores Internacionales																		
ONGs/Comunidades Locales																		
ONGs Locales/Nacionales																		
ONGs Internacionales																		
Lideres Comunitarios																		
Cazadores/Consumidores/Pescadores																		
Maestros/as																		
Sector Privado																		
Industria																		
Pequeñas Empresas																		
Medios de Comunicación																		
Academia																		
Estudiantes de Postgrado																		
Candidatos de doctorado																		
Certificaciones de Comercio y Técnicas																		
Otros (especificar)																		

Información Del Participante

Perspectiva de Región:
Caribe
Canadá/UEUA
Sudamérica
Otro (especificar)

Perspectiva de Organización:
Gobierno
ONG
Convención/Tratado
Otro (especificar)

Perspectiva Ecológica
Terrestre
Marina
Otro (especificar)

Opcional - Perspectiva De Especies Migratorias
Murciélagos
Aves
Mariposas
Cetáceo
Tortugas marinas
Otro (especificar)

Apéndice 3

Plan de Implementación de Creación de Capacidades, como ha sido incorporado en la Propuesta GEF

PLAN DE IMPLEMENTACIÓN DE CREACIÓN DE CAPACIDADES PARA una mejor conservación y manejo de las especies migratorias en el hemisferio occidental – áreas y actividades **prioritarias identificadas por los** países del hemisferio occidental en la conferencia WHMSI en San José, Costa Rica, enero de 2006

El plan de implementación de creación de capacidades proporcionará apoyo para el desarrollo y continuidad en el largo plazo de la capacitación regional para la conservación y el manejo de las especies migratorias en los países del Hemisferio Occidental. El plan abordará cada uno de los temas y audiencias objetivo resumidas abajo. Esta sección también proporciona una breve definición de las audiencias a ser capacitadas, así como una descripción más detallada de los cursos para cada área de prioridad. Finalmente, esta sección incluye una lista de beneficios y contribuciones que se esperan de todos los cursos en el plan de implementación de creación de capacidades, así como una estrategia para la institucionalización de los programas, la cual buscará asegurar su sustentabilidad a largo plazo más allá de la vida de este proyecto.

1) *Área Temática*: Monitoreo y Evaluación
   Audiencias: Personal de Parques, Administradores de Áreas Protegidas, Personal Técnico de Conservación, ONGs Locales, Estudiantes de Postgrado

2) *Área Temática*: Administración, incluyendo Recaudación de Fondos / Mecanismos Financieros, Gestión y Administración de la Organización, y Desarrollo y Gestión de Proyectos
   Audiencias: Administradores de Áreas Protegidas, ONGs Locales, Personal Técnico de Conservación

3) *Área Temática*: Temas Sociales y Económicos, incluyendo Comprensión y Cumplimiento de Leyes y Políticas / Resolución de Conflictos / Incentivos Económicos (para Legisladores y Funcionarios Políticos); Desarrollo Sustentable y Ecoturismo (para Líderes Comunitarios)
   Audiencias: Líderes Comunitarios, Legisladores y Funcionarios Políticos

4) *Área Temática*: Educación Ambiental y Extensión al Público
   Audiencias: Maestros/as, ONGs Locales y organizaciones gubernamentales relevantes. (*Nota: Aunque los cazadores/consumidores/pescadores y los medios recibieron suficiente puntaje para ser parte de este tema, los proponentes decidieron que éstas no eran audiencias a quien entrenar sobre cómo hacer educación ambiental pero en cambio deberían ser receptores de la educación ambiental).*

5) *Área Temática*: Uso Sustentable de Recursos, incluyendo Cosecha/Recolección Sustentable y Buenas Prácticas
   Audiencias: Cazadores/Pescadores/Consumidores; Líderes Comunitarios; e Industria

Definición de Audiencias:

Personal de Parques: En algunos países los guarda parques de áreas protegidas son la única presencia pública del gobierno nacional. Para algunos participantes, ésta sería su primera experiencia de capacitación durante su servicio activo.

Administradores de Áreas Protegidas: La administración de áreas protegidas a veces se lleva a cabo por el personal de gobierno, frecuentemente ubicado lejos del área protegida, y en algunos países por personal de organizaciones no-gubernamentales contratado

para ese fin. Ambos están incluidos en esta categoría.

Personal Técnico de Conservación: Empleados de agencias gubernamentales de vida silvestre terrestre y marina, o de organizaciones no-gubernamentales, así como agencias de pesca relevantes para las especies migratorias. Para continuar con el éxito de la participación de los empleados, será crucial la estrecha colaboración con los gobiernos locales para reflejar de manera apropiada las necesidades y temas locales.

ONGs Locales: Organizaciones no-gubernamentales y organizaciones de desarrollo locales que tienen el conocimiento e influencia necesarios para desempeñar un rol clave como capacitadores, canales de comunicación e interfaces entre las comunidades locales y los elementos relevantes del plan de creación de capacidades.

Estudiantes de Niveles Superiores o Post-grado: Futuros profesionales de conservación (biólogos de vida silvestre, administradores, líderes locales, y decisores de políticas), estudiando en programas de Maestría en Ciencias y de Certificación, así como algunos Doctorados en la conservación y manejo de recursos naturales.

Líderes Comunitarios: Líderes de comunidades y/o "líderes de opinión", incluyendo practicantes de los medios de comunicación, serían seleccionados entre aquellos miembros progresivos de la comunidad que puedan catalizar acciones y comunicar el mensaje de extensión de una manera convincente ("capacitar a los capacitadores").

Legisladores-Funcionarios Políticos: Grupos selectos de tomadores de decisión, en su mayoría con poco conocimiento de temas relacionados al medio ambiente y temas relacionados con conservación y desarrollo sustentable, quienes influenciarán las decisiones hechas en este campo.

Maestros/as: Individuos selectos a nivel primaria y secundaria, responsables del diseño y entrega de currícula relacionadas con las ciencias o el medio ambiente, así como individuos selectos de instituciones u organizaciones relevantes (nacionales o regionales) involucrados con las currícula de ciencias y medio ambiente (por ej. de Ministerios de Educación).

Prioridades en Creación de Capacidades

i) Monitoreo y Evaluación para Personal de Parques, Administradores de Áreas Protegidas, Personal Técnico de Conservación, ONGs Locales, y Estudiantes de Niveles Superiores

La conservación exitosa y a largo plazo de especies y sus hábitat depende del conocimiento de su biología aunado con esfuerzos integrados para proteger y manejar la especie y su hábitat de una manera sustentable. El monitoreo es una tarea compleja ya que involucra temas técnicos complejos relacionados a los objetos que están siendo monitoreados, e involucra escalas y atributos múltiples: desde el nivel local (especies), a poblaciones, y ecosistemas y paisajes enteros. Las políticas se construyen en base al conocimiento sobre el estado del sistema (evaluaciones y valorizaciones), las cuales se generan a partir de los esfuerzos de monitoreo. Los gobiernos tienen amplias necesidades de monitoreo que son requisitos fundamentales para el manejo de sus recursos. Los programas de monitoreo deben ser integradores en sus alcances, coherentes con sus necesidades de manejo, y sensibles a los temas técnicos que afectan el diseño del proyecto. Los levantamientos de recursos proporcionan la base para el establecimiento de programas y políticas nacionales de conservación. El monitoreo generalmente es costoso, y su valor es altamente dependiente de un diseño técnico adecuado.

La capacitación en esta área temática dependerá de los fondos disponibles, y no

tanto de la necesidad, ya que la necesidad más que excede los recursos a ser recaudados en esta propuesta. Los talleres típicos de capacitación tendrían entre 5 y 10 personas por instructor. Usando el enfoque de "capacitar a los capacitadores" podría conducir a un efecto multiplicador de 3:1, mediante el cual cada persona capacitada se compromete a capacitar a tres personas adicionales. Las audiencias deberían ser categorizadas de acuerdo a la función: 1) recolectores de datos en campo; 2) administradores de sitios/áreas protegidas, líderes de ONGs, líderes de comunidades; 3) altos funcionarios de conservación nacional. El personal de campo necesita llevar al menos parte de la capacitación a nivel local, y específica a los taxa y hábitat a ser monitoreados. Las audiencias de "más alto nivel" (más alejados del campo) necesitan información menos detallada. Estas audiencias podrían ser capacitadas a nivel regional o hemisférico, quizás mediante tecnologías de educación a distancia. Por esta razón, recomendamos el desarrollo y entrega de una capacitación modular. Se sugiere una capacitación organizada en dos módulos:

Módulo A. Principios Básicos y Práctica del Monitoreo

El monitoreo es una tarea especializada y costosa en la cual el diseño del proyecto es crítico y determina el grado de éxito o fracaso de cualquier inversión para este propósito. Con base en prescripciones puramente científicas, siempre es mejor contar con más datos, pero las consideraciones presupuestarias imponen a la realidad a tal entusiasmo científico. En la vida real, en su mayor parte los esfuerzos de monitoreo son planificados y ejecutados de manera inadecuada y producen datos de dudoso valor. Esto frecuentemente conduce a una falta de disposición por parte de las agencias financiadoras de "desperdiciar" dinero para apoyar dichas actividades. El monitoreo ocupa un lugar crítico en el manejo adaptativo, pero debe tener un propósito bien definido y ser técnicamente adecuado para ello. Este módulo proporcionará a los administradores y decisores (personal de parques, administradores de áreas protegidas y personal técnico de conservación) una familiaridad básica con los conceptos de monitoreo, su relación con nociones de manejo y sustentabilidad, y temas de escala/definición de grano. Si bien es mejor dejar el diseño mismo a los expertos, este curso familiarizará a los administradores con los principios básicos necesarios para ayudar a orientar el proceso de desarrollo de los esfuerzos de monitoreo que sean biológicamente sólidos así como técnicamente correctos.

Módulo B. Técnicas Participativas para la Identificación/Definición de Problemas.

El paso más importante en la solución de un problema es la definición del mismo. Mientras que los problemas científicos por lo general son nítidamente definidos, el abordaje de problemas sociales requiere tamizar un amplio espectro de diferentes perspectivas y apreciaciones de la realidad. A pesar de ello, se han desarrollado varias metodologías (tales como las metodologías de sistemas blandos, "Soft System Methodologies" en inglés) para captar la naturaleza del problema(s) y para definir enfoques y estrategias para atenderlos. Estas herramientas involucran métodos para el manejo de intervenciones guiadas donde gente con diferentes objetivos y percepciones discuten e incrementan su comprensión del problema en cuestión, y desarrollan visiones compartidas. Cuando se enfrentan problemas sociales o ambientales complejos que involucran a múltiples actores, la evaluación de riesgos científica y la caracterización de riesgo deben combinarse con una amplia participación social. En este enfoque, los actores, incluyendo expertos y no-expertos, trabajan juntos para caracterizar y determinar las respuestas apropiadas al riesgo mediante la integración de perspectivas científicas, sociales, éticas y políticas en un marco común compartido para la toma de decisiones.

Este modulo proporcionará a los participantes las destrezas necesarias para establecer un

marco participativo de actores que debiera conducir a la creación de un ambiente cooperativo para la toma de decisiones en el cual la confianza, entendimiento y dependencia mutua pueden desarrollarse y persistir. Dado que el análisis participativo de políticas es democrático en su integración de varios tipos de información, incluyendo la cuantitativa y cualitativa, la analítica y de percepción, y la objetiva y subjetiva, puede ser muy demandante de recursos sociales, incluyendo tiempo, dinero, y compromiso y habilidades de los actores. El análisis participativo de políticas es una herramienta para la búsqueda de soluciones ampliamente aceptables y ejecutables, más que de soluciones óptimas que sean difíciles de instrumentar.

Varios taxa, especialmente ciertos grupos de aves, tortugas marinas, cetáceos, y mariposas monarca, tienen programas de monitoreo y capacitación en ejecución, que al día de hoy carecen de cooperación y coordinación. Entre los esfuerzos que podrían ser integrados a las actividades de WHMSI podemos mencionar aquellos ofrecidos por las siguientes instituciones: Observatorio de Aves de Point Reyes; WIDECAST y Universidad de las Indias Orientales; ParkFlight (Servicio de Parques Nacionales de los Estados Unidos); Invasives Information Network; Gobierno de Jamaica; PROAVES-Colombia; e Institute for Field Ornithology (American Birding Association).

ii) Administración (Recaudación de Fondos/Mecanismos Financieros; Administración y Manejo de Organizaciones; y Desarrollo/Manejo de Proyectos), para Administradores de Áreas Protegidas, ONGs Locales, y Personal Técnico de Conservación

El manejo de recursos involucra el desarrollo activo de habilidades y liderazgo de las organizaciones. Los administradores modernos de recursos deben atender temas cada vez más complejos y participar en procesos de toma de decisiones con múltiples actores. La base de una administración eficaz requiere del desarrollo de un buen juicio y tres amplios tipos de destrezas: humanas, técnicas y conceptuales (habilidad de integrar y coordinar). Esto es cierto para los administradores a todos niveles.

Esta capacitación complementará y ayudará a diseminar varios programas en curso proporcionados por organizaciones tales como TNC, WWF, PNUMA, AESI, USAID, OET, Birdlife International, USFWS, Ducks Unlimited, UICN, UNESCO, CATIE, UCI, UNA, Proarca/Costas, Universidad de Córdoba, Colorado State University, Boticario, CIPAM/USDA, University of the West Indies, Salvanatura, y otros. Estos programas serán adaptados para reflejar las necesidades subregionales y sus materiales curriculares serán estandarizados cuanto sea posible para enfocarse en especies migratorias y los temas que sean más importantes para dichas especies. Los manuales, directorios, revistas, sitios electrónicos, y otros recursos relevantes serán consolidados y difundidos.

El método de enseñanza preferible para esta capacitación es mediante cursos cortos (1-4 semanas), ya que sería difícil para los empleados gubernamentales o de ONGs obtener permiso para participar en sesiones más largas. Para poder cubrir el número máximo de personas, el proyecto utilizará el enfoque de "capacitar a los capacitadores", la creación de una red de educadores, y la diseminación de información a través de la Internet. Se utilizará el proceso de Solicitud de Propuestas para identificar los mejores mecanismos de entrega de dichos cursos, los cuales podrán ser diseñados ya sea por temas a cubrir o audiencias específicas a capacitar, dependiendo de las fortalezas y habilidades de los proponentes.

Los temas de prioridad a ser incluidos en los cursos de capacitación incluyen:

Para los Administradores de Áreas Protegidas:

- Logística e infraestructura

- Comunicación y negociación con funcionarios elegidos sobre decisiones que afecten a la conservación de especies migratorias
- Habilidades de administración básicas
- Planificación estratégica de las operaciones
- Manejo de recursos humanos
- Importancia de la cooperación entre todos los actores
- Fortalecimiento de y trabajo con las comunidades
- Atención a plagas y especies invasoras
- Temas de seguridad (serpientes, abejas)
- Cooperación y sinergias con ONGs
- Manejo de ecoturismo, áreas de amortiguación, programas de interpretación
- Resolución de conflictos
- Administración de presupuestos

Para otro Personal Técnico de Conservación:

- Planificación estratégica (a incluir temas relevantes para las especies migratorias)
- Diseño, instrumentación, monitoreo y evaluación de proyectos de conservación
- Diseño de indicadores de desempeño y éxito
- Importancia de la cooperación con diferentes actores (comunidades, ONGs, instituciones académicas, etc.)
- Planificación y administración de presupuestos

Para ONGs nacionales y locales:

- Planificación estratégica de la administración y los recursos
- Manejo estructural interno, incluyendo manejo de personal y Juntas Directivas
- Mecanismos financieros, tales como donaciones, membresía, contratos, beneficios, fondos fiduciarios, adquisición de tierras, servidumbres, cambio de deuda por naturaleza, gerencia de tierras (land stewardship en inglés)
- Manejo y responsabilidades fiscales, temas legales
- Repartición de ganancias (para acuerdos de co-administración)
- Comunicación, mercadeo, relaciones públicas, cabildeo, apoyo empresarial
- Cooperación con otras ONGs, agencias y dueños de tierras privadas
- Manejo de proyectos (presupuesto, cronograma, riesgos, indicadores de éxito)

iii) Temas Sociales y Económicos:, Comprensión y Cumplimiento de Leyes **y Políticas; Resolución de Conflictos;** e Incentivos Económicos para Legisladores/Congresistas/Funcionarios Políticos. Desarrollo Sustentable y Ecoturismo para Líderes Comunitarios

Los temas sociales y económicos identificados de prioridad para estos cursos incluyen mecanismos para la protección de sitios/hábitat tales como los enfoques tradicionales de primera generación basados en el control (legislación/regulaciones), así como nuevas estructuras de gobernabilidad basadas en enfoques no regulatorios (Memoranda de Entendimiento, asociaciones con dueños de la tierra, Códigos de Conducta, e incentivos). Los enfoques no-regulatorios pueden ser más eficaces para atender temas de conservación de gran escala y dispersos. Se examinarán enfoques de nueva generación prometedores, particularmente las alianzas con el sector privado y mecanismos estatales-federales. Estos enfoques son para localidades específicas y orientados hacia la sociedad, involucrando a las comunidades y enfatizando métodos cooperativos y no intrusivos, y trabajando al mismo tiempo dentro del contexto de la legislación establecida.

La resolución de problemas complejos requiere de enfoques que sean ampliamente aceptables, prácticos de instrumentar, técnica y económicamente factibles, y políticamente alcanzables. El conflicto puede ser una fuente de dolor y pérdida de potencialidad o puede ser una oportunidad para generar adaptación y al final una unidad de grandes alcances. Esta capacitación proporcionará a los participantes técnicas básicas para abordar temas sociales y económicos, utilizando estudios de casos que ilustren aspectos de negociación y compromiso como se presentan entre los gobiernos, defensores del medio ambiente y otros actores afectados, y proporcionará ejemplos de oportunidades y obstáculos en diferentes contextos del manejo de recursos.

Para Legisladores/Funcionarios Políticos, la duración del curso será de 5 días para legisladores, ½ día para ministros, y 2 semanas para los consejeros técnicos (los cuales no suelen cambiar tanto con los cambio de administración pública), incluyendo 2-3 participantes por país. Los cursos serán facilitados por profesionales, y tendrían lugar en una ubicación agradable para atraer la participación. Se ofrecerán becas parciales para facilitar la asistencia.

El currículo estará basado en programas existente de entidades tales como CMS, CITES, CCAD, CATIE, Katoomba group, Forest trends, Universidad de la Paz, GLOBE (Global Legislators Organized for a Balanced Environment), y otras ONGs y universidades internacionales.

Los temas claves a incluir en los cursos son: Convenciones Internacionales y acuerdos regionales; impactos ambientales en rutas migratorias y amenazas principales; sitios y especies clave a ser protegidas por cada país/región; importancia de las buenas prácticas regional e internacionalmente; intercambio de información sobre instrumentos legales existentes; desarrollo de instrumentos internacionales bajo la Convención de Especies Migratorias para coordinar actividades a nivel nacional para la conservación de especies migratorias en todo el ámbito migratorio; armonización de la legislación; aplicación de legislación nacional; procesos legales desde la investigación al tribunal; técnicas forenses.

Para los líderes de comunidades, la capacitación será estructurada en base al modelo de capacitación a los capacitadores y se llevará a cabo subregionalmente y/o nacionalmente por períodos de 3-4 semanas. Se dará prioridad a comunidades en o cerca de rutas migratorias de importancia.

Los módulos de capacitación serán diseñados utilizando materiales de programas existentes instrumentados por, entre otros, USFWS, CMS, CITES, Administración de Parques Nacionales de Argentina, RENCTAS, WWF, y Environmental Law Institute. Los temas de prioridad a ser incluidos son: identificación de especies migratorias, rutas migratorias, conocimiento general de ecosistemas y especies así como amenazas presentes, planes de protección, convenciones internacionales, sobrevivencia en las montañas, buceo, primeros auxilios, técnicas de vigilancia/aplicación de leyes y reglamentos, sistemas de alerta, y monitoreo al nivel nacional. Se resaltarán iniciativas existentes de ecoturismo, así como de pesquerías sustentables, tales como el programa de captura incidental en Ecuador; ecoturismo de ballenas en Panamá; proyectos de ecoturismo de PNUMA; actividades de la Fundación Patagonia Natural; y turismo comunitario de ACTUAR.

iv) Educación Ambiental y Extensión (Conciencia Pública, Habilidades de Comunicación y Extensión), para Maestros/as, ONGs Locales, Líderes de Comunidades y Funcionarios Gubernamentales del Ámbito de la Educación

El progreso hacia la meta de la sustentabilidad está directamente correlacionado con el grado en que la población local se involucre

en el desarrollo de estrategias de manejo de recursos. Esto requiere del empoderamiento de las comunidades locales para que ellas puedan combinar eficazmente nuevos conocimientos y técnicas con su manera tradicional de hacer las cosas. Por esa razón, esta capacitación proporcionará a los participantes las herramientas y destrezas necesarias para desarrollar programas y actividades de educación enfocados en la conservación de especies migratorias que sean eficaces, adaptables, y apropiados para los temas, condiciones y circunstancias locales.

A través del proceso de Solicitud de Propuestas, se identificarán los mejores cabo anualmente 2-3 cursos (de 1-4 semanas cada uno) para capacitar a 20 capacitadores por curso, quienes a su vez se comprometerían a capacitar regionalmente a otros. Se proporcionarán fondos semilla para llevar a cabo dicha capacitación posterior. Las actividades específicas a incluir son:

a. Diseño del curso y manual: el curso será genérico resaltando tópicos transversales o multidisciplinarios, y enfocado en cómo instrumentar una educación ambiental efectiva, con énfasis en la conservación de especies migratorias, y aplicable a distintos niveles locales o regionales. Será de aplicación hemisférica pero adaptable a diversos mecanismos de entrega y regiones. El curso será traducido a varios idiomas. Aunque no existe un curso enfocado en este tema y con un enfoque hemisférico, los nuevos materiales diseñados se basarán en iniciativas existentes.

b. Desarrollo de criterios específicos para la selección de los participantes del curso, para cubrir temas de sustentabilidad y apoyo institucional.

c. Capacitación a capacitadores en un centro existente. Estos capacitadores a su vez se comprometerían a capacitar a otros en sus países o regiones de influencia. Se proporcionarán fondos semilla para desarrollar y/o instrumentar planes que (1) ayuden a la gente a tomar conciencia del valor de las especies migratorias y sus hábitat; (2) eduquen a la gente sobre las amenazas a dichas especies y cómo ellos pueden contribuir para mejorar su manejo; y (3) motiven a la gente a apoyar o instrumentar políticas para conservar y manejar estas especies.

d. Uso de bibliotecas virtuales (por ej. Eco-index, IABIN) y reales para difundir el manual del curso.

e. Identificación de oportunidades para incorporar o expandir el alcance de la educación ambiental relacionada con las especies migratorias dentro de los currícula nacionales. existente.

f. Crear/expandir una red de educadores ambientales dentro del hemisferio.

v) Uso Sustentable de Recursos (cosecha y recolección sustentables y buenas prácticas) para Cazadores/Pescadores/ Consumidores y Líderes Comunitarios; la Industria

La capacitación en estos temas se brindará en cinco cursos de dos semanas cada uno, para capacitar a 50 capacitadores por año. Se proporcionarán fondos semilla para apoyar las actividades de los capacitadores relacionadas con el desarrollo de proyectos modelo, o a la expansión de proyectos de campo exitosos actuales para la capacitación en la conservación de especies migratorias. Los datos recolectados por los capacitadores serán analizados para evaluar el impacto de esta capacitación desde una perspectiva regional.

Los capacitadores serán entrenados a nivel regional como multiplicadores, y dichos multiplicadores capacitarán a la audiencia blanco final (consumidores, cazadores, pescadores, y líderes de comunidades por un lado, e industria por el otro), con el número de beneficiarios a nivel local variando de acuerdo a

los factores locales. Se esperan dos modalidades para los multiplicadores: 1) un especialista en un tema específico, y 2) un generalista que facilite el acceso a las herramientas existentes de organizaciones clave que trabajen con la industria (por ej., procesos de certificación, manuales, etc.) para que ellos puedan a su vez instar a la industria a adoptar buenas prácticas. Se espera que el generalista trabaje a nivel regional. Los multiplicadores deben ser personal de organizaciones o instituciones que cubran sus salarios durante la capacitación e instrumentación de sus proyectos. La información deberá ser candidatos para conducir esta capacitación. Se anticipa que se llevarán a distribuida localmente, y todos los niveles deberán compartir las lecciones aprendidas. Para llegar a los cazadores, pescadores y consumidores, el proyecto promocionará el desarrollo e instrumentación de iniciativas locales con potencial regional y la expansión de aquellas que demuestren éxito al nivel modelo.

Los cursos (para capacitadores y receptores locales) durarían dos semanas tanto para la industria como para los cazadores/pescadores/consumidores/líderes comunitarios. Sin embargo, en el proceso de identificar a los mejores proveedores de estos servicios, el Comité Directivo de WHMSI también considerará que la capacitación pudiera darse más eficazmente por etapas, y que pudieran existir oportunidades subsiguientes para fortalecer la capacitación mediante cursos de repaso, operación de redes, y otras oportunidades. La Internet en particular puede ofrecer módulos adicionales, una plataforma para compartir experiencias y actualizaciones, así como otros recursos para capacitadores y receptores locales. Se espera que la capacitación tenga lugar en centros regionales, concentrando a los estudiantes en dichos centros para así promover una visión regional y para maximizar los beneficios de los vínculos transfronterizos y el potencial de compartir experiencias entre profesionales.

El currículo para estos cursos estará basado en materiales existentes, con enfoque particular en especias migratorias transfronterizas. Algunos materiales deberán ser rediseñados para acomodar a personas que no puedan leer. Se requerirán seguramente equipos, acceso a Internet y apoyos para cubrir el costo de la capacitación. Aunque no se cuenta con un programa existente de capacitación sobre Uso Sustentable de Recursos que incorpore una visión para la conservación hemisférica de especies migratorias, hay muchas ONGs, instituciones académicas y agencias gubernamentales en el hemisferio que proporcionan con regularidad capacitación a nivel de comunidades. Por esa razón, no será necesario crear nuevas instituciones para cubrir las necesidades de los capacitadores. Las universidades y organizaciones internacionales y programas ambientales regionales existentes ofrecen plataformas posibles y experiencia para desarrollar e instrumentar los programas de capacitación. Estas incluyen al CREHO; Programas de Postgrado en Manejo de Vida Silvestre y Conservación en Costa Rica, Argentina, Brasil, Chile y Venezuela; Eastern Caribbean Institute for Agriculture and Forestry; Institute for International Tropical Forestry; Jersey-Durham Institute; Universidad para la Cooperación Internacional (Costa Rica); RARE; Food and Agriculture Organization (FAO); National Conservation Training Center (USFWS), y Smithsonian Institution.

Para los cazadores/pescadores/consumidores, el proyecto identificará si ya existen programas existentes relevantes relacionados al uso sustentable de recursos. También se identificarán indicadores para determinar el impacto del programa de capacitación en las decisiones pertinentes a la conservación de especies migratorias. Los gobiernos nacionales pueden tener encargados de divulgación que trabajen en temas forestales, de agricultura, pesca y turismo. La industria ya tiene varias plataformas que pueden ser utilizadas para

promover la acción sobre especies migratorias, abordando amenazas tales como la captura no sustentable de especies migratorias y el impacto de las prácticas de la industria en los hábitat. Estos incluyen programas de certificación (Conservation International, Rainforest Alliance, WWF, Forest Stewardship Council, ISO, EUROGAP, Marine Stewardship Council, etc.); International Tropical Timber Organizations; CMS y CITES; lineamientos de la Convención de Diversidad Biológica; incentivas para el uso sustentable (por ej., por el pago por servicios ambientales); y otros.

Se facilitarán intercambios de experiencias e información a nivel regional. Los cursos podrían ser programados para coincidir que uno o más eventos relevantes a los cursos, incluyendo reuniones del Grupo de Especialistas de Supervivencia de Especies de la UICN, la Conferencia Ornitológica Neotropical, la Conferencia de Biodiversidad del Caribe, la Sociedad Meso-Americana de Biología y Conservación, Amazonia Wildlife Management Conference, International Fishers Forum Organization, el Simposio Internacional de Tortugas Marinas, reuniones bilaterales de ciencia y tecnología, entre otros. Las convenciones y entes internacionales (SPAW, CMS, Ramsar, CITES, PNUMA, GEF) pueden proporcionar oportunidades adicionales para el intercambio. Eventos del sector privado tales como ferias o reuniones de recursos específicos pueden ofrecer otras oportunidades para el intercambio de información entre los estudiantes y los expertos en el campo.

Elementos comunes a todos los cursos:
Todos los cursos de creación de capacidades buscarán proporcionar lo siguiente:

Apoyo institucional (fortalecimiento institucional y curricular): Los programas regionales de capacitación no son capaces de solventarse por sí mismos con el financiamiento local. La experiencia demuestra que, mientras que las instituciones locales pueden hacer esfuerzos significativos para contribuir a dichos programas, es virtualmente imposible que puedan apoyar a un programa regional de alta calidad por sí mismas. Este proyecto, apoyará el fortalecimiento de un núcleo de profesores y personal especializado, enriquecerá a los profesores involucrando a los manejadores de recursos locales en el proceso de capacitación, y mejorará el currículo más allá de la capacidad actual de las instituciones anfitrionas. Se les concederán estímulos como conferencistas a profesionales experimentados que sirvan como instructores que complementen al núcleo de profesores, transfiriendo su experiencia con un bajo costo. Aunque el objetivo es principalmente apoyar la capacitación local, dichos estímulos pueden ser ofrecidos para apoyar una combinación de capacitación/investigación cuando el tema sea claramente de interés para el programa local y el país. El enriquecimiento curricular sería apoyado mediante la participación más activa de los estudiantes en cursos de campo y ejercicios fuera del salón de clase en comunidades rurales y dentro de las agencias gubernamentales—dichas actividades mejorarían la comprensión del estudiante sobre la naturaleza multidisciplinaria de los temas a la mano y promoverían el reconocimiento y entendimiento de los enlaces que se forman entre los aspectos sociales, económicos, políticos y científicos de dichos temas.

Becas, tutorías, pasantías: Las becas son necesarias para mantener la participación regional de los estudiantes en los cursos de capacitación. Es fundamental que los programas regionales recluten a más estudiantes de los países vecinos. Típicamente, el apoyo a estos estudiantes ha tenido que venir de fuentes externas y ha sido difícil de recaudar. Las pasantías tienen por propósito ofrecer profundidad y experiencia aplicada a los fundamentos teóricos adquiridos durante los cursos. Las pasantías contribuirán al desarrollo de destrezas para resolver problemas enfocadas en temas locales, realidades económicas y contextos sociales/culturales.

Los estudiantes tendrán la oportunidad de aplicar sus nuevas habilidades en proyectos prácticos. Además, se espera que las pasantías puedan crear un mecanismo mediante el cual los estudiantes capacitados puedan ser insertados en instituciones locales, aumentando sus posibilidades de ser contratados y evitando la pérdida del personal capacitado hacia otras actividades no relacionadas.

Actividades prácticas para pequeñas instituciones, talleres y comunicaciones para llegar a las industrias: proporcionaría a los estudiantes la oportunidad de recibir capacitación adicional y desarrollar nuevas habilidades. Los participantes desarrollarían nuevas percepciones, destrezas y técnicas para usar en sus cargos. Este también será un mecanismo importante para transferir métodos y enfoques para la solución de problemas entre subregiones.

Intercambio electrónico de información: La mayoría de los materiales escritos sobre temas de biodiversidad en América Latina son informes y documentos no publicados, la así llamada literatura gris. Esta información tiene gran valor para el manejo ya que generalmente es una rica fuente de conocimiento local. Desafortunadamente, puede ser inaccesible porque está dispersa entre muchas instituciones. Aún peor, este tipo de información es vulnerable a la desaparición ya que generalmente estos documentos son producidos en cantidades limitadas, su valor puede no ser reconocido, o simplemente son olvidados. La importancia de establecer una red regional de información y documentación es reconocida por la Agenda Centroamericana de Medio Ambiente y Desarrollo (UNDP-WRI-IUCN/ORCA-CI 1992). Este proyecto fortalecerá a los centros de documentación existentes que ya hayan iniciado la tarea de recopilar, procesar (indexar), almacenar, y digitalizar sus documentos. En coordinación con IABIN (Inter American Biodiversity Information Network), el proyecto hará operativos los centros de documentación y de utilidad para la toma de decisiones políticas y técnicas y para propósitos de extensión y educación ambiental, a la vez que se crearán redes eficientes para proporcionar acceso y cobertura regionales. La disponibilidad de esta información técnica también servirá para asegurar la instrumentación exitosa de otras actividades de GEF y de asistencia técnica en la región.

Redes institucionales: El proyecto buscará mejorar la comunicación y promover intercambios productivos de experiencias entre los programas de capacitación mediante reuniones anuales de los representantes de las distintas subregiones. Aunado a estas reuniones, se harán revisiones y evaluaciones de programa para promover el intercambio de ideas y el desarrollo de actividades y modificaciones curriculares que satisfagan las necesidades actuales del hemisferio, así como para apoyar en los procesos de conceptualización, planificación e instrumentación de actividades para atender temas de actualidad. La instrumentación del proyecto es una experiencia de aprendizaje, y este proceso de auto-evaluación proporciona un mecanismo mediante el cual la experiencia acumulada puede ser retroalimentada al proyecto para mejorar métodos y procedimientos. También hace que el programa sea más adaptable a los cambios de necesidades curriculares, de capacitación y extensión, aumentando su eficacia.

Institucionalización de los programas de capacitación para asegurar su sustentabilidad a largo-plazo más allá de la vida del proyecto GEF

Para institucionalizar los programas de capacitación, se debe crear una cultura de capacitación en la región. Esto demostrará que existe una demanda en el largo plazo para la capacitación en las áreas temáticas y las audiencias identificadas por los países. En la selección de los cursos a ser financiados por

este proyecto, se dará especial consideración a aquellos que proporcionen currículo y materiales que puedan ser adaptados y adoptados por ONGs y otras oportunidades de capacitación, o aquellos que destacan las buenas prácticas que pueden ser incorporadas en leyes locales o promocionadas por las convenciones apropiadas, para asegurar que los temas de especies migratorias sean hechos relevantes a sus proyectos.

El Proceso de Solicitud de Propuestas para seleccionar actividades a ser financiadas dará prioridad a aquellos proponentes que puedan fortalecer programas existentes, contribuyendo a su resiliencia, desempeño, y autonomía a largo plazo. Esto se llevará a cabo con base en la capacidad existente, fortaleciendo las ventajas existentes en cuanto a recursos humanos y materiales, y examinando críticamente las debilidades y limitaciones inherentes a la obtención de logros de largo plazo. Los programas serán estimulados y apoyados a crear un "nichos" y una "identidad" en términos de los productos entregados, con la finalidad de generar la demanda y elevar su prestigio. Los programas serán fortalecidos para asegurar la creatividad y aplicaciones de conocimiento nativo relevante a la región. Las actividades deberán ser diseñadas con los más elevados estándares, al mismo tiempo asegurando que respondan a las necesidades actuales de la sociedad, y que puedan ser entregadas en un formato apropiado. Se promocionarán alianzas al interior de y entre los programas mediante vínculos funcionales y la coordinación general, para asegurar que sus productos y servicios sean ofrecidos a un costo razonable y para ofrecer una amplia variedad de productos que se complementen entre sí. Se dará consideración especial a los programas que busquen fortalecer sus mecanismos de entrega, a través de técnicas y tecnologías que ofrezcan las mayores oportunidades al menor costo. Se deberán instrumentar mecanismos de retroalimentación para asegurar que las actividades del programa cubren las necesidades actuales y sirven a sus clientes. Estos mecanismos pueden incluir, por ejemplo, consultas periódicas con las agencias proveedoras de recursos y los secretariados de las agencias multilaterales de medio ambiente, así como reuniones de evaluación de los programas. Los programas seguirán teniendo demanda y siendo competitivos siempre que puedan mantener una sensación de orgullo por sus productos, desarrollen servicios útiles, y creen fuertes grupos de apoyo nacionales y regionales que reconozcan plenamente las necesidades de la sociedad en la que se hallan inmersos y que fundamentan su existencia.

Apéndice 4: Lista de Participantes

Segunda Conferencia sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental – Manos a través del Hemisferio: Ayudando a la Gente a Ayudar a la Vida Silvestre

17-20 de enero, 2006
Hotel Herradura, San José, Costa Rica

Delegados de Países:

- **Antigua and Barbuda:** Víctor Joseph, Ministry of Education
- **Argentina:** Lic. Maria Laura Tombesi, Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable
- **Bahamas:** Rochelle Newbold, Environment, Science and Technology Commission, Ministry of Health and Environment
- **Barbados:** Karl Watson, Ministry of Environment
- **Belize:** George Hanson, Forest Department, Ministry of Natural Resources and the Environment
- **Bolivia:** Luis Fernando Terceros C., Unidad de Vida Silvestre, Dirección General de Biodiversidad, Viceministerio de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Ministerio de Desarrollo Sostenible
- **Canadá:** Steve Wendt, Canadian Wildlife Service
- **Chile:** Charif Tala, Subdepartamento de Vida Silvestre, Servicio de Agricultura y Ganaderia
- ***Colombia:*** María Rivera Gutierrez, Dirección de Ecosistemas, Ministerio del Medio Ambiente
- **Costa Rica:** José Joaquín Calvo, Sistema Nacional de Áreas de Conservación, Ministerio del Ambiente y Energía
- **Dominica:** Stephen Durand, Director of Forestry, Wildlife and Parks, Ministry of Agriculture and the Environment
- **Ecuador:** Sixto Naranjo, Parque Nacional Galápagos
- **El Salvador:** Ricardo Portillo, Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales
- **Haiti:** Gary Bonhomme
- **Honduras:** Oscar Pinto, Director General de Biodiversidad, Ministerio de Recursos Naturales y Ambiente
- **Jamaica:** Yvette Strong, Biodiversity Branch, National Environment and Planning Agency
- **México:** Felipe Ramirez Ruiz de Velasco, Director General de Vida Silvestre
- **Nicaragua:** Lic. Carlos Ramiro Mejia U., Dirección General de Recursos Naturales y Biodiversidad – MARENA
- **Panamá:** Marina Gallardo, Dirección de Áreas Protegidas y Vida Silvestre Autoridad Nacional del Ambiente ANAM
- **Paraguay:** Luis Amarilla, Director, Museo Nacional de Historia Natural, Departamento de Ornitología
- **Perú:** Rosario Acero, Directora de Conservación de la Biodiversidad, INRENA
- **República Dominicana:** Lic. Amarilis Polonia, Directora de Biodiversidad y Vida Silvestre, Subsecretaría de Áreas Protegidas
- **Saint Kitts and Nevis:** Jay Farier, Assistant Physical Planner, Ministry of Sustainable Development
- **Saint Lucia:** Donald Anthony, Forestry Department, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- **St. Vincent and the Grenadines:** Fitzroy Springer, Forestry Department
- **Suriname:** Ms. Marijem Djosetro, Nature Conservation Division, Forest Service
- **Trinidad & Tobago:** Nadra Nathai-Gyan, Wildlife Section, Forestry Division

- **United States:** Herb Raffaele, Division of International Conservation, Fish & Wildlife Service
- **Uruguay:** Jorge Cravino, Departamento de Fauna, Dirección General de Recursos Naturales, Renovables, Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca, Uruguay
- **Netherlands Antilles:** Eric Newton, Ministry of Public Health and Social Development, Department of Environment and Nature

Comité Directivo Interino:

- Herb Raffaele (Presidente), Division of International Conservation, Fish & Wildlife Service
- Maria Rivera, Dirección de Ecosistemas, Ministerio del Medio Ambiente, Colombia
- José Joaquín Calvo, Vida Silvestre, Sistema Nacional de Áreas de Conservación, Ministerio del Ambiente y Energía, Costa Rica
- Jorge Cravino, Departamento de Fauna, Dirección General de Recursos Naturales, Renovables, Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca, Uruguay
- Donald Anthony, Wildlife Officer, Forestry Department, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Saint Lucia
- Carlos Drews, Coordinador Regional de Tortugas Marinas, WWF-Centroamérica
- David Pashley, Vice-President for Conservation Programs, American Bird Conservancy
- Charles Duncan, Western Hemisphere Shorebird Reserve Network
- Rob Clay, Birdlife International
- Francisco Rilla, PNUMA/CMS
- Margarita Astrálaga, Convención Ramsar
- Marco Solano, Convención Interamericana para la Protección y Conservación de Tortugas Marinas (CIT)
- Alessandra Vanzella-Khouri, Caribbean Environment Programme, Regional Coordinating Unit, UNEP

ONGs y Convenciones:

- Ghisselle Alvarado Quesada, Museo Nacional de Costa Rica
- Verónica Anadón-Irizarry, Programa del Caribe, BirdLife International
- Randall Arauz, Programa Restauración Tortugas Marinas, PRETOMA / Sea Turtle Restoration Project, STRP
- Jim Barborak, Centro de Conservación de la Biodiversidad de México y Mesoamérica, Conservation International
- Philippe Bayard, Société Audubon, Haiti
- Nuria Bolaños, Rainforest Alliance
- Paul Boudreaux, US National Ramsar Committee, Stetson University College of Law
- Enrique Bucher, Centro de Zoología Aplicada, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina
- Paul Butler, RARE
- Anna Cederstav, Interamerican Association for Environmental Defense (AIDA)
- Juan Carlos Cantú, Defenders of Wildlife México
- Rolando Castro, CEDARENA
- Didiher Chacon, Wider Caribbean Sea Turtle Conservation Network (WIDECAST)
- Ian Davidson, BirdLife International
- George Finney, Bird Studies Canada
- Jaime Garcia-Moreno, Conservation International - Mesoamérica

- Cecilia Gasparrou, Fundación Cethus
- Kris Genovese, Defenders of Wildlife
- Dener Giovanni, RENCTAS, Brasil
- Eugenio Gonzalez, Estación Biológica Palo Verde, Organización de Estudios Tropicales
- Debbie Hahn, International Association of Fish and Wildlife Agencies
- Scott Henderson, Conservation International- Andes/Eastern Tropical Pacific
- Richard Huber, Organización de los Estados Americanos, Desarrollo Sustentable y Medio Ambiente
- Jorge Jiménez, Organización de Estudios Tropicales
- Melissa Krenke, Rainforest Alliance
- Steven Latta, Latin American Program, PRBO Conservation Science
- Dave Mehlman, Migratory Bird Program, The Nature Conservancy
- Rosabel Miro Rodriquez, Panamá Audubon Society
- Rosa Montañez, Centro de Capacitación Regional Ramsar
- Julio Montes de Oca, IUCN-Mesoamérica
- Cristina Morales, Guyra Paraguay
- Maria Isabel Moreno, Fundación Proaves
- Carroll Muffett, Defenders of Wildlife
- Mario Ramos, Global Environment Facility
- Jose Vicente Rodríguez-Mahecha, Unidad de Conservación de Especies, Centro de Biodiversidad de los Andes, Conservation Internacional
- D. Greenville Roles, Animal Operations Manager/Curator of Birds Disney's Animal Kingdom
- Joel Saenz, ICOMVIS-Universidad Nacional de Costa Rica
- Lisa Sorenson, West Indian Whistling-Duck and Wetlands and Society for the Conservation and Study of Caribbean Birds
- Iván Valdespino, IABIN project - Panamá
- Xico Vega Picos, Pronatura Noroeste Mar de Cortes, México
- Jean Vilmond Hilaire, Société Audubon, Haiti
- Sarah Wren, Nature Canada (formerly the Canadian Nature Federation)

Otros Representates de Gobierno:

- Cinthya Alfaro, Embajada de Estados Unidos, Costa Rica
- Carol Beidleman, NPS Park Flight Migratory Bird Program, US
- Humberto Berlanga, Coordinador de ICAAN-NABCI México, CONABIO, México
- Garry Donaldson, Environment Canada
- Jeff Flocken, Fish & Wildlife Service, US
- Guy Foulks, Wildlife Biologist, Division of Bird Habitat Conservation, US Fish & Wildlife, US
- Alexis Gutierrez, NOAA Fisheries Services, US
- Judd Howell, US Geological Survey, Patuxent Wildlife Research Center and Bird Banding Laboratory, US
- Paul Kluckner, Pacific and Yukon Region, Environment Canada
- Bernard Link, Regional Environmental Hub for Central America and the Caribbean, U.S. Embassy

- Carol Lively, Migratory Bird Program, Forest Service International Program, US
- Gary Myers, Tennessee Wildlife Resources Agency, US
- Jonathan Putnam, National Park Service, US
- Oscar Ramirez, SEMARNAT, México
- Carlos Manuel Rodriguez, Ministerio de Medio Ambiente y Energía, Costa Rica
- Dana Roth, USDA Forest Service, US
- Paul Schmidt, Fish and Wildlife Service, US
- Elizabeth Sellers, National Biological Information Infrastructure (NBII) and its Bird Conservation Node, USGS, US
- Bob Sorenson, Office of Ecology and Terrestrial Conservation, Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs, Department of State, US
- Miguel Stutzin, Servicio Agrícola y Ganadero, Chile
- Kent Wohl, Fish and Wildlife Service, US

Apéndice 5: Comité Directivo Interino

Herb Raffaele, Presidente
Division of International Affairs Chief
US Fish & Wildlife Service
Division of International Conservation
4401 North Fairfax Drive, Suite 730
Arlington, Virginia 22203
United States
T: 703-358-1754
F: 703-358-2115
E: herb_raffaele@fws.gov

Maria Rivera Gutierrez
Dirección de Ecosistemas
Ministerio del Medio Ambiente
Calle 37 No. 8-40, Piso 2
Bogotá, D.C.
Colombia
T: 57 1 332-3434 / 3406207
E: jrivera@impsat.net.co
mrivera@minambiente.gov.co

José Joaquín Calvo Domingo
Encargado de Vida Silvestre
Sistema Nacional de Áreas de Conservación
Ministerio del Ambiente y Energía
San José, Costa Rica
T: (506) 283-8004
F: (506) 283-7343
E: jjcalvo@minae.go.cr

Jorge Luis Cravino
Director Departamento de Fauna
Dirección General de Recursos Naturales Renovables
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Cerrito 318, C.P. 11.000
Montevideo - URUGUAY
T: (598 2) 9156452-53, 9156741, 9158434.
F: (598 2) 9156456
E: jcravino@mgap.gub.uy

Donald Anthony
Forestry Department
Wildlife Officer, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.
Castries, St. Lucia
T: 758 450 2078/2231
F: 758 450 2287
E: anthonydonald@hotmail.com
biom@candw.lc

Carlos Drews
Regional Coordinator for Marine Turtle Conservation in Latin America and the Caribbean
WWF-Centroamérica
Apartado 629-2350
San José, Costa Rica
T: 506-2348434
F: 506-2534927
E: cdrews@wwfca.org

David Pashley
Vice-President for Conservation Programs
American Bird Conservancy
P.O. Box 249
The Plains, VA 20198
T: 540-253-5780
F: 540-253-5782
E: dpashley@abcbirds.org

Charles Duncan
Western Hemisphere Reserve Shorebird Network
76 Emery Street
Portland, ME 04102 USA
T: 207-871-9295
F: 207-842-6496
cduncan@manomet.org
www.manomet.org/WHSRN

Rob P. Clay, Ph.D
Director de Conservación / Americas Conservation Manager
Americas Secretariat / Secretariado
BirdLife International
Vicente Cárdenas E5-75 y Japón, 3er Piso
Quito, Ecuador
T: +(593) (2) 245-3645, 227-7399, 227-7497
F: +(593) (2) 227-7059
Cel: 093086272
Skype: robpclay
E: rob.clay@birdlife.org.ec, robpclay31@yahoo.co.uk
www.birdlife.org

Lyle Glowka
Agreements Officer
UNEP/CMS Secretariat
Martin-Luther-King-Str. 8, 53175 Bonn, Germany
T: 0049 228 815 2422
F: 0049 228 815 2449
E: lglowka@cms.unep.de

Margarita Astrálaga
Americas Regional Co-ordinator
Ramsar Convention Bureau c/o IUCN
28 rue Mauverney, 1196 Gland
Switzerland
T: 4122 9990178/75
F: 4122 9990169
E: astralaga@ramsar.org

Marco A. Solano M
Secretario Pro-tempore
Convención Interamericana para la Protección y Conservación de Tortugas Marinas (CIT)
Apartado 10104-1000
San Jose, Costa Rica
T: 506-2572239
F: 506-2224732
E: citsecret@amnet.co.cr

Nelson Andrade Colmenares
Coordinator, Caribbean Regional Co-ordinating Unit
UNEP / SPAW
14-20 Port Royal Street, Kingston, Jamaica
T: 876-922-9267
F: 876-922-9292
E: uneprcuja@cwjamaica.com
Avk.uneprcuja@cwjamaica.com

Richard Huber
Principal Environmental Specialist
OAS, Sustainable Development and Environment
T: 202-458-3227
F: 202-458-3560
E: RHuber@oas.org